

P.-E. Will

Cours du 27/2/2013

### Termes et références

Li Xiufang 厲秀芳, *Mengtan suilu* 夢談隨錄 (suite et fin)

Wucheng 武城 (Shandong)

Rivière Wei 衛河

Linqing 臨清 (Shandong)

*bang* 幫 (flottille)

*yunguan* 運官 (officiers du transport)

*yunjun* 運軍, *yunding* 運丁 (soldats du transport)

*shuishou* 水手 (matelots)

*qianfu* 繡夫 (haleurs)

Luojiao 羅教 (Secte de Luo)

*bucheng zhi tu* 不逞之徒 (desperados)

*butou* 捕頭 (chef de la police)

*yi* 役 (agent de *yamen*)

*caochuan zhi xiazhe* 漕船之黠者 (traîtres des bateaux du tribut)

Zhengkou 鄭口, Zheng zhen kou 鄭鎮口, 鄭鎮口岸街

*qi dang* 其黨 (cette bande / sa bande)

*Shuihu zhuan* 水滸傳 (*Roman des bords de l'eau*)

Hoshi Ayao 星斌夫, *Daiunga no hatten shi: Chōkō kara Kōga e* 大運河の發展史——長江から黄河へ [Histoire du développement du Grand Canal : du Fleuve Bleu au Fleuve Jaune], Tokyo, Heibonsha, 1982

Hoshi Ayao 星斌夫, *Daiunga : Chūgoku no sōun* 大運河——中國の漕運 [Le Grand Canal : le transport du tribut en Chine], Tokyo, Kondō shuppansha, 1971

Song Yingxing 宋應星 (1587- ?), *Tiangong kaiwu* 天工開物 (1638), édition du Sheyuan 涉園 par Tao Xiang 陶湘 (1871-1940) (1927) ; réimpression Beijing, Guoji wenhua chubangongsi, 1995

Sung Ying-hsing, *Chinese Technology in the Seventeenth Century. T'ien-kung k'ai-wu*, traduit et annoté par E-tu Zen Sun et Shiou-chuan Sun, University Park, The Pennsylvania State University Press, 1966

Vincent Goossaert, *L'interdit du bœuf en Chine. Agriculture, éthique et sacrifice* ; Paris, Collège de France, Institut des Hautes Études Chinoises, 2005

*zhang* 杖 (bâton, bastonnade)

*daozei zhi sou* 盜賊之藪 (repaire de bandits et de brigands)

*chai* 差 (envoyé)

*Xiyuan lu* 洗冤錄 (Traité pour laver les injustices)

*wugao* 誣告 (fausse accusation)

*xie* 協 (vice-général) ; *xiebiao* 協標 (les troupes sous son commandement) ; *ying* 營 (brigade) ; *yingguan* 營官 (officiers des brigades)

*houli* 厚禮 (traiter généreusement)

*kangguan wugong* 抗官悞公 (résistance à l'autorité et retard dans l'exécution)

*xiang de banggui* 向得幫規

*bangchai* 幫差

Daming 大名 (Zhili)

*huitu* 回徒 (Musulman)